

ЗАГИДУЛЛИНА М. В.

БАЗОВЫЕ ПРИНЦИПЫ ЖУРНАЛИЗМА VS. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ КОДЫ

В статье рассматривается коллизия, возникшая между базовыми принципами качественной журналистики, восходящими к так называемой нормативной теории, и коммуникативной ситуацией каждого отдельно взятого национального поля, создающей барьеры в реализации этих базовых принципов. Автор полагает, что невнимание к культурным кодам порождает разрыв между журналистикой и аудиторией.

Ключевые слова: нормативная теория, культурные измерения, социокультурные коды, национальные типы коммуникации, индигенизация, девестернизация.

Zagidullina M. V.

Universal principles of journalism vs. national cultural codes

The article deals with the conflict that arose between the basic principles of quality journalism (linked with the so-called normative theory) and the communicative situation of each individual national field. This conflict generates a barrier to the implementation of these basic principles. The author believes that ignoring of the cultural codes might create a gap between journalism and the audience.

Keywords: normative theory, cultural dimensions, socio-cultural codes, national types of communication, indigenization, de-westernization.

Согласно Гертту Хофстеде [3], возможно определить так называемые культурные измерения – принципиальные особенности разных наций относительно главных осей, по которым можно различать национальные типы. Всего таких осей он выделил шесть; основная дискуссия развернулась вокруг их значимости и «удельного веса», однако некоторые из этих кодов признаются большинством исследователей (например, культурный код «коллективизм – индивидуализм»). Дж. Серваес (известный сторонник девестернизации и исследователь индигенизированных концепций коммуникации и журналистики) отмечает, что Хофстеде позволяет говорить о менталитете и культурных типах не на основании анекдотов и субъективных мнений, а опираясь на качественное научное исследование [6]. Проведенный Хофстеде анализ позволяет видеть значительные различия между национальными моделями (а следовательно, между национальными типами коммуникации и информационного обмена [4]). Тогда неизбежно возникает вопрос: а возможна ли единая, универсальная, для всех наций и народностей одинаково приемлемая концепция журнализма? Или, ставя вопрос иначе, может ли демократическая (нормативная) концепция прессы быть одинаково успешна в странах с различными культурными кодами?

Этот вопрос, казалось бы, относится к числу неproblemных: очевидно, что нации «имеют право на самоопределение», в том числе и в сфере журналистики.

Однако именно журналистика составила пару науке – как универсальная модель трансляции фактов и новостей современникам. (Сравнение с наукой – универсальной для любых стран знаниевой системой – помогает сопоставить феномены как наднациональные). Универсальность основана на базовых принципах журнализма – правдивости, объективности, прозрачности, обеспечении «народного» контроля за действиями властей и др. Тем не менее на проверку оказалось, что универсальность – кажущаяся.

Ж. Ванг отмечает в исследованиях, что неучитывание национальных культурных кодов ошибочно ведет к признанию журнализма в различных незападных странах «неразвитым», «отсталым», возникает тема «несоответствия журналистов» их профессиональной миссии [10]. Но при этом не принимаются в расчет национальные особенности, не позволяющие полноценно реализовывать универсальную модель журнализма. Базовые принципы журнализма могут оказаться под сомнением при трансляции их в самые широкие массы, и именно массовое сознание – главный барьер в развитии журнализма «по демократическому типу». Неслучайно, например, в наследии Ф. М. Достоевского встречаемся с признанием (в письме Н. Д. Фонвизиной конца января 1854 года): «...если б кто мне доказал, что Христос вне истины, и действительно было бы, что истина вне Христа, то мне лучше хотелось бы оставаться со Христом, нежели с истиной» [1, с. 176]. Если для массового сознания в целом характерно отсутствие культа истины (подмена его принципами справедливости, милосердия и т. п. феноменами), то каким образом сможет функционировать журналистика, основанная на базовых принципах нормативной теории?

Ж. Ванг [9], Ш. Гунаратна [5] и другие исследователи обращаются к особенностям национальных культур для того, чтобы показать невозможность универсализации в информационных системах разных стран (разных менталитетов). Дж. Серваес специально исследует, например, китайские концепты «лица» и «круга близких» как оснований национального кода коммуникации, предписывающих китайской журналистике законы, кардинально отличные от нормативного подхода.

Представляет значительный интерес обращение к российским ментальным схемам (культурным национальным кодам), предопределяющим приемлемый тип информирования, «обратной связи», степени вовлеченности граждан в общественные дискуссии (и других отличий). Опыт исследователей незападных стран показывает, что даже в странах, казалось бы, имеющих устойчивую прессу нормативного типа, можно обнаружить значительные отклонения от идеальной модели. Этот опыт стоит учитывать при анализе российской культурной ситуации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Достоевский Ф. М. Полн. собр. соч. : в 30 т., т. 28, кн. 1. Ленинград, 1985.
2. Halin D., Mancini P. (eds.) *Comparing media-systems beyond the Western world*. Cambridge University Press, NY, Cambridge, 2012. P. 119–142.

3. Hofstede G. *Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions and Organizations Across Nations*. Oxford, 2003.
4. Hofstede G. What about Russia? [Электронный ресурс]. URL: <http://geert-hofstede.com/russia.html>.
5. Gunaratne S. Globalization – A non-Western perspective: The bias of social science / communication oligopoly // *Communication, Culture & Critique*. 2009. № 2 (1). P. 60–82.
6. Servaes J. Beyond the four theories of the press // *Communicatio Socialis Yearbook*. 1989. № 8. P. 107–119.
7. Servaes J. Questioning the Western bias in International Communication: Beyond Modernization and the Four Theories of the Press // C. C. Lee (ed.), *Internationalizing «International Communication»*, University of Michigan Press, Lansing 2011. P. 1–24.
8. Siebert F., Peterson T., Schramm W. *Four theories of the press*. Urbana, 1956.
9. *De-Westernizing communication research: Changing questions and altering frameworks*. New York, 2011.
10. Wang G. Culture, Paradigm, and Communication Theory: A Matter of Boundary or Commensurability? // *Communication Theory*. 2014. № 24 (4). P. 373–393.